

УДК [378.016:811]:378.147.22

© **Кондюрина Ирина Михайловна (2021)**, кандидат педагогических наук, доцент, кафедра русского и иностранных языков, Российский государственный профессионально-педагогический университет (Екатеринбург, Россия), im.kon@mail.ru

© **Альбрехт Нина Васильевна (2021)**, кандидат педагогических наук, доцент, кафедра русского и иностранных языков, Российский государственный профессионально-педагогический университет (Екатеринбург, Россия), N_Albrekht@mail.ru

ТЕХНОЛОГИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. Описан опыт применения технологии индивидуализированной самостоятельной работы студентов неязыковых вузов. Обосновано значение самостоятельной работы студентов для формирования навыков языковой коммуникации, приемов самостоятельного освоения новой научной информации, навыков систематического увеличения собственных знаний и умений как условия самоорганизации в профессиональной деятельности. Раскрыты апробированные в учебном процессе виды и формы самостоятельной работы, позволяющие использовать преимущества традиционного и технологического подходов посредством их эффективной интеграции. Описано учебное пособие, разработанное авторами в помощь студентам для самостоятельного освоения грамматического материала, формирования приемов познавательной научно-исследовательской деятельности в условиях современной компьютеризации обучения.

Ключевые слова: индивидуализированная самостоятельная работа, технология, качество образования, программное обучение, самоорганизованность, самообразование.

© **Kondyurina Irina M. (2021)**, Ph.D. in Pedagogy, Associate Professor, the chair of Russian and foreign languages, Russian State Vocational University (Yekaterinburg, Russia) im.kon@mail.ru

© **Albreht Nina V. (2021)**, Ph.D. in Pedagogy, Associate Professor, the chair of Russian and foreign languages, Russian State Vocational Pedagogical University (Yekaterinburg, Russia), N_Albrekht@mail.ru

THE TECHNOLOGY OF INDEPENDENT WORK OF STUDENTS IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Abstract. The experience of using the technology of individualized independent work of students of non-linguistic universities is described. The authors substantiated the importance of students' independent work for the formation of language communication skills, methods of independent mastering of new scientific information, skills of a systematic increase in their knowledge and skills as a condition for self-organization in professional activity. The following types and forms of such independent work tested in the educational process are disclosed: extracurricular reading, preparation of an oral presentation about future professional activities, various types of programmed training; blended learning techniques that take advantage of traditional and technological approaches through their effective integration. The article also reflects the description of the textbook developed by the authors to help students in the independent mastering of grammatical material, in the formation of methods of cognitive research activities in the context of modern computerization of education.

Keywords: individualized independent work, technology, quality of education, programmed learning, self-organization, self-education.

Самостоятельная работа в вузе является как средством обучения, так и формой учебно-научного познания, позволяет сформировать индивидуальный стиль работы у каждого обучающегося, может также выступать в роли подготовки к последующему самообразованию выпускника вуза.

При выполнении самостоятельной работы у обучающихся проявляются такие качества, как целенаправленность, самоорганизованность, самостоятельность, самоконтроль и др. Самостоятельная работа, которую выполняет обучающийся высшей школы, способствует перестройке его личных позиций как в процессе овладения знаниями и умениями, так и в ходе становления его как специалиста. В современных условиях всеобщей компьютеризации общества и развития дистанционного обучения самообразовательная деятельность будущих выпускников вузов немыслима без совершенствования и развития их самостоятельности.

Следует отметить, что современные учебные планы подготовки специалистов в высших учебных заведениях отводят на самостоятельную работу до 50 % и более общей учебной нагрузки обучающегося.

При этом в современных условиях при широко применяемом дистанционном обучении самостоятельная учебная деятельность становится составной и закономерной частью системы учебно-воспитательного процесса в вузе. В методической литературе отмечается, что если учащийся выступает как субъект учебного процесса, то он осуществляет самостоятельность в учении, а при отсутствии у него каких-либо самостоятельных действий, отсутствует и акт учения.

Важным фактором эффективного функционирования самостоятельной учебной деятельности является руководство преподавателя. Специфика управления самостоятельной работой обучающегося заключается в содержании дидактического отношения «преподавание – учение», которое претерпевает значительные изменения, так как студент, будучи субъектом учения, превращается и в субъект управления. Следовательно, педагогическое руководство самостоятельной работой обучающегося координирует системную деятельность преподавателя и студента как двух субъектов управления, что уменьшает долю обучающих воздействий преподавателя и увеличивает управленческие функции студентов. Вышесказанное не означает, что роль преподавателя становится вторичной. Из организатора обучающего действия преподаватель превращается в модератора, направляющего процесс самостоятельной познавательной активности студентов. Функция управления в этих условиях заключается, на наш взгляд, в рациональном изменении отношения «преподавание – учение» с тем, чтобы в динамике осуществить переход обучения в осознанное студентами самообразование.

Отметим, что вопрос качества образования был актуальным во все времена. В современных условиях для повышения качества образования используются «технологии, разработанные такой областью научного знания, как менеджмент образования» [6, с. 13].

«Качество – философская категория, выражающая неотделимую от бытия объекта его существенную определенность, благодаря которой он является именно этим, а не иным объектом» [9, с. 252]. Мы согласны с В. М. Полонским, который под качеством образования выпускников понимает «определенный уровень знаний и умений, умственного, физического, нравственного развития, которого достигли выпускники образовательного учреждения в соответствии с планируемыми целями обучения и воспитания» [7, с. 20].

Мы предполагаем, что решить проблему повышения качества образования помогут новые педагогические технологии. Педагогическая технология – это «последовательная взаимосвязанная система действий педагога, направленных на решение педагогических задач, или ... планомерное и последовательное воплощение на практике заранее спроектированного педагогического процесса» [6, с. 330].

Рассмотрим технологию организации индивидуализированной самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку в профессионально-педагогическом вузе. Необходимость организации данной деятельности вызвана переходом на частичное или (в чрезвычайных условиях) полное дистанционное обучение. При подобном переходе в первую очередь возникают проблемы с учебной литературой, с помощью которой обучающийся смог бы самостоятельно освоить материал.

Таким образом, в условиях нехватки учебной литературы и в связи с тем, что иностранный язык обладает большим массивом сложных грамматических явлений, представленных недостаточно полно в учебных пособиях, нам пришлось разрабатывать учебное пособие «Грамматический минимум», которое можно будет использовать не только для самостоятельной работы при дистанционном обучении студентов, но и при аудиторной работе.

Основными целями пособия являются подготовка обучающихся к практическому использованию иностранного языка в профессиональной и личной деятельности, оказание студентам помощи в самостоятельном освоении наиболее употребительных грамматических форм и конструкций; закрепление и самоконтроль усвоения грамматического материала, который будет способствовать формированию самообразовательной деятельности учащихся.

В основные задачи пособия входят следующие:

- научение обучающихся грамотно, доступно излагать информацию в процессе межкультурного взаимодействия;
- освоение обучающимися фонетических, грамматических и лексических явлений и закономерностей изучаемого языка;
- научение учащихся выполнять корректные переводы с иностранного языка на русский и наоборот (с опорой на литературу по направлению подготовки и на изученный лексико-грамматический материал).

Для того чтобы учебным пособием могли пользоваться студенты с различным уровнем знаний, оно снабжено кратким фонетическим введением и вводным курсом, дающим студентам возможность повторить основы иноязычной грамматики и словообразования.

Грамматический материал в описываемом пособии разбит на мелкие порции (параграфы). Каждый параграф завершается контрольными упражнениями. При объяснении грамматики используются приемы графической наглядности. Почти в каждом параграфе помимо грамматических пояснений и таблиц даются грамматические упражнения, контрольные тестовые задания с ключами, чем и обеспечивается рефлексия (обратная связь, самоанализ). Ключи, расположенные в конце учебного пособия, позволяют проверить правильность выполнения упражнений и обеспечивают возможность самокоррекции допущенных ошибок (только убедившись в правильном выполнении контрольных (тестовых) заданий, студент может переходить к работе над текстом). Каждый текст, относящийся к определенному параграфу, содержит соответствующие данному параграфу грамматические конструкции.

При такой структуре для малоподготовленных студентов обеспечивается систематическое изучение как лексического, так и грамматического материала, в то же время более подготовленные студенты могут продвигаться быстрее, выполняя только контрольные упражнения и останавливаясь на изучении только необходимых для восполнения знаний параграфов.

«Грамматический минимум» построен по принципу систематизации грамматического материала и составлен в соответствии с рабочими программами «Иностранный язык» (бакалавриат) и «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» (магистратура).

При изучении языка необходима четкая последовательность. В связи с этим успеха обучающиеся добьются только в том случае, если будут выполнять все задания подряд, ничего не пропуская. Даже при хорошем знании материала необходимо выполнять тестовые задания для самопроверки. Изучение последующего материала возможно только после проверки правильности выполнения тестовых заданий по ключу.

Отметим, что работа по данному учебному пособию обеспечивает подготовку к промежуточной аттестации, которая ставит своей целью проверку знаний по всему материалу, пройденному за данный отрезок времени.

Нельзя не сказать о том, что для самостоятельной работы при обучении иностранному языку можно успешно использовать внеаудиторное чтение. При этом преподавателю при выдаче заданий на внеаудиторную самостоятельную работу рекомендуется использовать дифференцированный подход к студентам. Ему необходимо перед внеаудиторной самостоятельной работой студентов провести инструктаж по выполнению задания, который касается цели задания, его содержания, сроков, ориентировочного объема работы, основных требований к результатам работы, критериев оценки.

Далее обучающийся самостоятельно, но под руководством преподавателя подбирает иностранный текст по направлению подготовки объемом 5 000 знаков (бакалавриат), 50 000 знаков (магистратура); осуществляет его перевод и работает с лексикой по тексту. Материалы для внеаудиторного чтения берутся из аутентичных источников (книг, газет и журналов на иностранных языках, а также из Интернета). Отметим, что сформированные навыки чтения и перевода открывают доступ к дополнительному каналу получения необходимой профессиональной информации из зарубежных источников [3, с. 82].

Контроль внеаудиторного чтения осуществляется на практических занятиях в форме краткого сообщения о прочитанном, выборочного перевода с опорой на составленный словарь, обсуждения на русском языке, а также преподаватель дает дополнительные задания в зависимости от уровня обученности студентов (эссе, вопросы репродуктивные или творческие (привлекающие внетекстовую информацию) и т. д.). Данный вид работы оценивается по следующим критериям: как понято основное содержание оригинального текста, выделена ли основная мысль, определены ли основные факты, представлена ли догадка о значении незнакомых слов из контекста по словообразовательным элементам или по сходству с родным языком.

Следующий вид самостоятельной работы, который может использоваться при обучении иностранному языку – это подготовка устного изложения о своей будущей профессии (бакалавриат) или о научной работе и профессиональной деятельности (магистратура) на основе речевых стандартных конструкций и опор, а также методических рекомендаций для самостоятельной работы. При этом обучающимся рекомендовано спланировать свое высказывание соответственно изучаемой теме или заданной ситуации, подобрать необходимые лексические конструкции, высказывания из методических рекомендаций и составить его лексически и грамматически правильно (время, лицо, число и т. д.). Преподавателю следует посоветовать обучающимся потренироваться в произнесении своего монолога, вообразив перед собой конкретных слушателей.

И далее в результате проделанной работы преподаватель определяет, насколько полно раскрыта заданная тема, правильно ли она высказана грамматически и фонетически, а обучающиеся при общении могут использовать накопленные социокультурные знания.

В настоящее время в связи с переходом высших учебных заведений на дистанционное обучение для учащихся немаловажную роль играет знание фонетических особенностей изучаемого иностранного языка. При этом для обучения устной речи можно успешно использовать самостоятельную работу, в связи с чем эффективно применение программированного обучения, возникшее в США как «оптимальное управление учебным процессом, основанное на постоянной обратной связи, самообучение на основе программированных устных и письменных материалов» [5, с. 38].

Под программированным обучением подразумевают «управляемое усвоение учебного материала с помощью обучающего устройства (ЭВМ, программированного учебника, кинотренажера и др.), обеспечивающее каждому ученику возможность осуществления процесса учения в соответствии с некоторыми индивидуальными особенностями (индивидуальным темпом обучения, особым путем овладения учебным материалом в зависимости от уровня обученности)» [4, с. 77]. При обучении иностранному языку данный вид обучения оптимизирует управление процессом обучения. Программированное

обучение раскрывает такую психологическую особенность наглядности, как чувственно-наглядная подсказка какого-либо мыслительного построения, ведущая к интеллектуальной догадке, к обобщению ряда ранее наблюдавшихся фактов, к установлению какой-либо закономерности. Условием же успешности наглядности при обучении устной речи служит «статистическая и модельная обработка речевых ситуаций вербального общения. Оно рассчитано на самостоятельные творческие занятия обучающихся. Преподаватель здесь только дает установку на теоретическое осмысление практических манипуляций языком в речи» [1, с. 97].

Кроме того, принцип наглядности при обучении в информационном обществе дополняется интерактивной наглядностью, благодаря которой обучающийся может производить определенные действия, вызывающие соответствующие изменения в ней. «Интерактивность не только не просто создает реальные ситуации из жизни, но и заставляет учащихся адекватно реагировать на них посредством иностранного языка» [2, с. 77].

Отметим, что для определения уровня знаний и сформированности умений самообразовательной деятельности можно использовать и другие методы: грамматическое тестирование, анкетирование, рефлексии результатов в форме сочинений или докладов, презентационные работы учащихся.

Также, резюмируя, следует отметить, что в условиях современной компьютеризации образования и общества в целом организация самостоятельной работы играет большую роль для формирования навыков языковой коммуникации и усвоения приемов познавательной и научно-исследовательской деятельности.

Список литературы

1. *Альбрехт, Н. В.* Психологические особенности современных аспектов наглядности при обучении иностранному языку / Н. В. Альбрехт. Текст: непосредственный // *Язык и культура: материалы региональной научно-практической конференции*, Екатеринбург, 18 янв. 2001 г. Екатеринбург: Изд-во УГТУ – УПИ, 2001. С. 95–97.

2. Демьяненко, Н. М. О применении компьютера на уроках иностранного языка / Н. М. Демьяненко, А. В. Иванов, С. И. Калинкина. Текст: непосредственный // Социокультурное пространство России и зарубежья: общество, образование, язык. Екатеринбург: Ажур, 2015. Вып. 4. С. 68–78.

3. *Иностранный язык* в профессиональной коммуникации: методические материалы для студентов всех форм обучения всех направлений программ магистратуры / сост. Н. В. Альбрехт, И. М. Кондюрина; Рос. гос. проф.-пед. ун-т. Екатеринбург, 2020. 84 с. Текст: непосредственный.

4. *Коньшева, А. В.* Современные методы обучения английскому языку / А. В. Коньшева. 3-е изд. Минск: Тетра Системс, 2005. 175 с. Текст непосредственный.

5. *Пассов, Е. И.* История методики: учебное пособие: в 2 частях / Е. И. Пассов, О. В. Захарова, Е. С. Кузнецова; под ред. Е. И. Пассова, Е. С. Кузнецовой. Воронеж: Интерлингва, 2002. Ч. 2. 40 с. Текст: непосредственный.

6. *Педагогика*: учебник / В. А. Сластенин, И. Я. Исаев, А. И. Мищенко, Е. Н. Шиянов. Москва: Школа-Пресс, 2000. 512 с. Текст: непосредственный.

7. *Полонский, В. М.* Научно-педагогическая информация: словарь-справочник / В. М. Полонский. Москва: Новая школа, 1995. 256 с. Текст: непосредственный.

8. *Управление качеством образования*: практико-ориентированная монография и методическое пособие / М. М. Поташник, Е. А. Ямбург, Д. Ш. Матрос [и др.]; под ред. М. М. Поташника. Москва: Педагогическое общество России, 2000. 441 с. Текст непосредственный.

9. *Философский энциклопедический словарь* / ред.-сост. Е. Ф. Губский, Г. В. Кораблева, В. А. Лутченко. Москва: ИНФРА, 1997. 575 с. Текст непосредственный.